

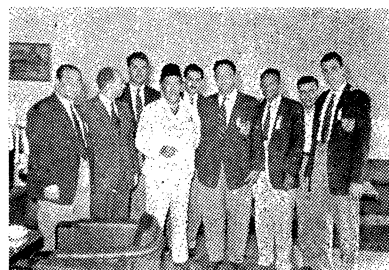
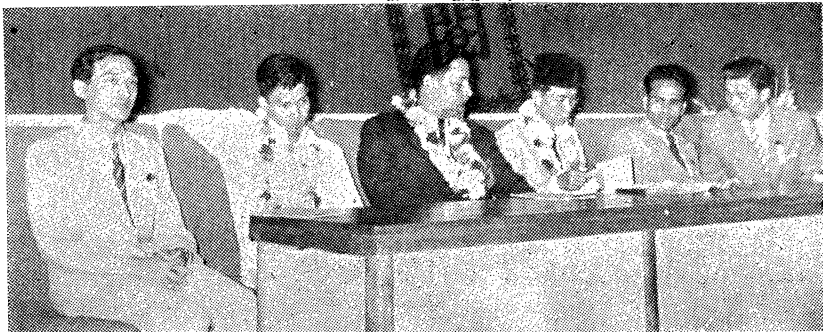
馬來亞學生報

Publisher: P M S F
Address: P M S F
UNIVERSITY OF MALAYA
c/o SEPOY LINES
SINGAPORE 3.
Printers: Weong Ngai Press.

Malayan Student (Chinese Edition)

(第八號)

星期一 (定價角半)



▲亞非學生會議國際籌委

▲埃及代表與阿利總理合影

A black and white photograph showing a large crowd of students seated in bleachers. The students are looking towards the camera, and the image has a grainy, halftone texture.

一瞥之大會議學生非亞



各國代表團團長，左起第四人爲我國代表團團長↓



↑出席會議之部份代表



亞非學生會議

Rigendranath Mahan
Cameron M.P.W.S
University of Sargur
Sargur (M.P.)
India

Leifalla St. Hag Yousif
10.08.70,
Catterman
Sudan
university College of Khartoum
Sudan

UGEMA
Boite postale 198 } 115 Rte St Michel
Alger } Paris IX
Algérie }

Abraham Saleh.
Sarguram Qindar 44.2
Dhaka

Youssef Student Army.
Veteran Cyn.

祝 保 平 張

張 鴻 燾 (昔 兄 兄)

祝 保 平 兄，
身 體 好， 工 作 好，
才 華 好。
此 致， 全 體 師

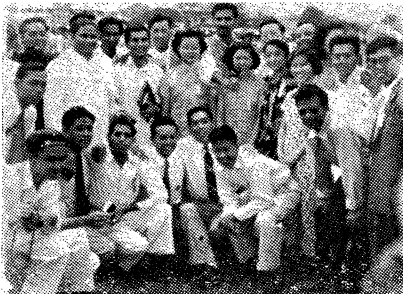
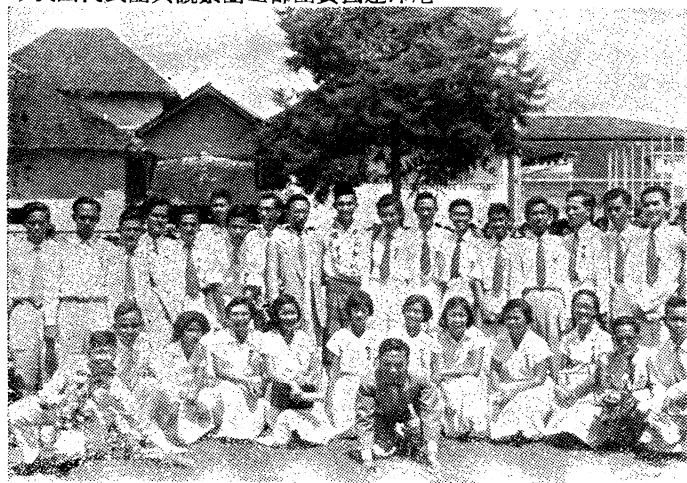
祝 得 益 無 人 獲 得
永 久 的 獨 立， 相 信 這 一
天 就 會 到 來

兄 弟 兄 弟
兄 弟 兄 弟
兄 弟 兄 弟

个真挚的友谊——各国代表签名

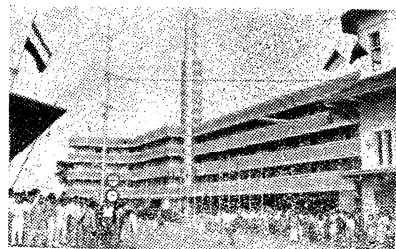


个我國代表參加大遊行



→各國學生代表歡樂地在一起

大戲院→
大會地點——「華叨雅」



改善生活·維護人權·反對戰爭 日本學生運動蓬勃發展

日本大概擁有五千萬左右學生在四百七十九間大學及學院——二百五十二間的短期學生在內——攻讀。這個數目和全國人口比較起來，是相當大的。可是這不能充份地證明學生的生活是幸福的。相反地，大部份的日本同學所面對着的困難是說不盡的。我們應該記着，事實是往往比我們想像的情形更無情。

日本大學生的困境

有二十個巴仙的學生是「幸運者」，他們每月從日本政府助學金委員會領取二千元。這一筆錢在畢業後是要還給政府的。這些人可並不是很幸運，因為兩千元是不能付一切費用的。譬如在東京，單單租一個房間，每月就要付出四千元。房租。大學宿舍只能接受一小部份的學生。所以他們常是幾個朋友合租一個房間。

日本學生宿舍的缺乏，可以用最大的歡迎，在很短的時間，我們捐到了二十萬元送七位病人到北京，可是，遺憾的是，日本政府以日本和北京沒有外交關係為藉口，不允許這些學生出國，我們相信，不久我們一定可以達到這目的。

大學生出路日益困難

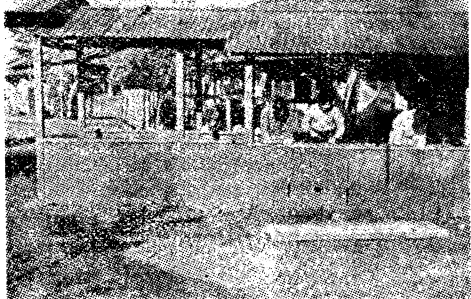
大學畢業生出路問題是一個目前日本學生面對着很嚴重的問題，根據官方消息：全日本大約有七十萬多人去年失業，最近報上也說一半以上的新畢業生今年會找不到職業。

在飢餓的生活線上掙扎着

當你知曉每個日本知識份子或工人的薪水是平均每月一萬元時，也許你會明白大部份的日本學生的處境。有一半以上的學生是工讀生，還有十二巴仙以上的學生是完全靠課餘的工作來維持生活的。

因為這些困難，許多學生在生活線上掙扎着，根據日教育學院的報告書，有百分之十一的學生是不用午餐的，據一間衛生局調查多國故大學寄宿生營養情況的結果，證明學生平均每天只有二千卡羅厘（熱力），而一個人需要二千六百五十卡羅厘來維持健康及進行日常工作。

在這種營養缺乏及工作過度的情形下，學生的健康是極壞的，二萬以上的學生患了肺病，醫藥及療養尤其貧乏，很明顯的，那些工讀生根本就受不到醫療，當北京的亞洲學生療養院開幕後很受日本學生



圖片說明：（上）環境非常惡劣的日本大學宿舍之一瞥。（中）大學主親自洗衣服。（下）日本學生在宿舍附近開班教育貧苦兒童。

為爭取良好的學習 環境而鬥爭

日本學生正在努力改善他們的生活及學習環境。

為維護他們切身的利益，許多大學學生在戰後組織學生自治會，今天，從八十間大學及學院的二百個學生組織代表了十八萬的學生已經聯合起來組織了一個全國學生會，這全國學生會——全日本學生聯合會——是國際學聯的會員之一。

自從全日本學聯成立後，它基本的任務就是為全日本學生爭取學生切身利益，學生的福利及實現學生的願望，它的活動有改善生活，保障人權，促進文化，科學及體育等，日本學生為世界和平，進行反對日本軍國主義復興的鬥爭。

一九五三年在京都舉行的全日本重建學校會議是很重要的。有一千多位大學學生代表，教授，工團代表出席，討論的中心是日本學生及學校面對着的種種困難，及如何解決及克服這些困難，去建立自由的及民主的學術機關，除了這會議外，還舉行了許多各科會議及座談會，有些全國性的，有些是地方性的，這些會議都有成千成百個學生參加。

這裡我不能詳細地述說日本學生如何努力改善他們的生活，我只要舉出一個很好的例子——學生合作社，這種合作社是大學學生，教授及職員合辦的。合作社屬下有學生餐室，茶室，書店，文具店，雜貨店，裁縫，鞋店，理髮，印刷等，在這些店裏買的東西比外面便宜十巴仙至二十巴仙。

同學們的隊伍 在迫害中壯大

日本學生運動免不了受到困難及壓迫，在政府不顧人民願望的極力推行整軍的政策下，對學生活動的壓制也越來越緊了，最近京都大學學生自治會被解散就是一個很明顯的例子。

京都大學學生自治會有意舉行一個大學學生節以慶祝京都大學成立週年，不幸得很，大學當局很無理地反對這計劃，並且以「攻擊」大學主席為藉口，命令

國際學聯召開 第四屆世界學生代表大會 下月底假捷京舉行

國際學聯執委會是在布加勒斯特開會時，根據章程上的規定，決定接受捷克學聯的邀請，在布拉格舉行第四屆世界學生代表大會，大會將于一九五六年八月廿六日至九月四日之間舉行。

這次代表大會舉行的時間，正適國際學聯成立十週年，也適當各地學生正在熱烈討論及研究學生問題及學生運動的展望的時候。自從國際學聯成立以來，我們各地學生對促進學生合作的期望及要求達到了從來沒有的熱度。

戰後十年來的學生運動

（一）國際學聯成立的基础

在一九四六年八月，四十三國的學生代表在國際學生籌委會推動下，在布拉格舉行第一屆世界學生代表大會。他們決定了建立一個能團結世界學生的國際組織——國際學聯。各國學生的切身利益問題及共同要求（和平及國際間的瞭解，反殖民主義及國家獨立，民主教育的實施，維護學生學習權利，教育改良及發展文娛、體育、互助及其他活動）便是國際學聯的基础，在一九四六年通過的章程裏充分地表達了這些要求。

（二）學生運動的成長及發展

戰後最突出的表現是學生組織在國內及國際範圍的發展及他的活動的增加，例如，他們在要求較好經濟情況及學習條件，要求國家獨立，要求學術自由及對學生文化上，科學上，體育上的活動都有很重要的成就。

在許多國家內產生了統一的及有代表性的學生組織，尤其是殖民地及半殖民地國家裏的學生運動更在國際學生的團結的號召及支持下有了蓬勃的發展。

國際學聯，通過代表大會及理事會，特別會議及討論會，通過它的援助工作，經濟鬥爭，體育活動，宿營，通過它的出版物，學生交換服務及國際文化節的舉行，大大地推進運動的發展。國際學聯堅強的態度及他對殖民地學生反殖民主義為爭取國家獨立鬥爭的無條件的支持，他對這些地區學生組織及學生代表的承認及他對他們積極的幫助使得許多以前不贊成他這麼做的一些學生組織現在也承認他原則是正確的。

（三）目前國際學生運動的分裂

十年來國際學生運動在許多方面有積極的表現，可是它却不能保持一九四六年的團結。

許多問題及錯誤使一部分學生團體

脫離國際學聯，造成了目前世界學生界的大分裂。

這結果便是：除了國際學聯是國際性的學生組織外，還有一部份學生團體圍繞着國際學生會議及其聯絡秘書處，形成與國際學聯相對的國際學生團體。

合作與團結

（一）團結是必需而也是可能的

世界學生團結的需要是由於唯有團結才能爭取學生切身利益的基本認識及了解。學生在反殖民主義的鬥爭中，懂得了國際學生團結的價值，學生問題如通過統一的學生代表機構一定更容易被國際輿論所重視；而學生在共同努力下對促進各民族友誼及瞭解一定有更更大的貢獻。

團結是可能的，因為學生們要團結而且正在用各種方法來促其實現，他們這願望表現在學生討論會上，在理事會上，在大會上及各種會議上，國際學聯本身也表示了它是樂意準備以公開及嚴肅的態度來討論所有有關團結的問題，並準備促成實現團結。

（二）如何始獲得團結

團結的獲得是要通過目前存在不同派別的國際學生團體，國家學生團體及大學學生團體的合作，唯有通過更進一步的瞭解，我們才能消除過去的歧見及錯誤，尊重他人的意見及看法，而我等共同行動及共同意見的基础。

要求團結，我們要幫助及鼓勵一切真心真意克服歧見的力量，而反對一切願意學生界分裂的力量。

世界學生代表大會

——世界學生論壇

第四次世界學生代表大會的準備對國際學生合作及友誼的鞏固，對學生共同努力解決切身利益都會有很大的貢獻。

這代表大會本身及它的準備工作便是討論本文所提的問題及建議的機會，我們的目的是制定國際學生運動的方針使它在實際合作的計劃下，成為世界學生團結的積極的步驟，這方針要有以下的內容：

世界學生的切身問題及其他有關的看法；國際學聯及學生團體為促進學全合作消除歧見而實現學生大團結，滿足學生的需要及實現他們的要求的任務。

學生反殖民主義，要求國家完全獨立的活動，學生組織對國家及國際上的責任，學生的經濟上，生活上的需要及他們助學活動，文化上，學術上擴大合作，學生的旅行及交換等等。



千五百人，從這一會議也可看出和平運動在日本的影響。

我們很榮幸地告訴你們日本學生對國際學生運動的貢獻。凡是國際學聯的活動，日本學生都爭取參加，日本學生要與各國學生交換意見，要與他們合作建立友誼，日本學生覺得別國學生也與他們一樣地為改善生活，為搞好學習為服務社會而努力，當然，也為了世界和平。

學生自治會解散，在場的學生們一致否認有這回事，可是教育部却即刻發出處罰一些學生的命令，結果，八位同學被學校開除，其中兩位被捕。日本全國學生對這件事表示很關心。

有人說日本學生活動是帶有政治性的，這個我們不否認，當我們成千成萬的學生為了抗議選舉法令的修正舉行示威遊行時，我們不得不這樣做，因為選舉法令修正後，許多學生失去了投票的權利，很明顯的，這些所謂政治關係的問題實際上就是和學生有密切關係的問題。

和平的力量

在同學們中滋長

你們也許懂得日本學生反原子彈及輕氣彈的鬥爭，日本全國學生聯合會曾經聯合基督教青年會及女青年會，聯合國學生組，學生和平委員會，日本女學生聯誼會，日本學生刊物公會等等，召開日本學生要求和平會議，參加這會議的代表單位有十六個學生領導機關，一百九十九間大學及學院，及七十五間中學，代表人數超過一

提高學習成績·加強各民族同學合作

星洲中學聯委會通過第三階段中心工作

(本報中學聯特訊)星洲華文中學生聯合會第六次常務委員會於上週舉行會議，經過熱烈的討論後，會議一致通過下半年的搞好學習中心決議，及外交原則。

「中學聯」上半年的推動集體學習工作，前後共分成兩個階段，經已在六月份假期中完滿結束，該會常委會爲了迎接下半年的搞好學習工作，經已在本月一日的第六次常委會中，通過下半年的中心決議，該決議爲「豐富學習生活，提高學習成績。」並規定下學期之半年時間爲限。

按中學聯上半年推動「搞好學習」運動，是依據段考期限共分為兩階段，據該會秘書部稱：本學期之學習運動之所以改爲半年，乃欲使各校在推行工作上，有充分時間準備和徹底貫徹決議精神，而使成績獲得更加美滿。

該會秘書部繼續稱：「中學聯第三階段的中心工作決議定爲「豐富學習生活，提高學習成績」是完全根據於前兩階段的「鼓起學習熱潮」，及充實學習內容，爭取學習成績之基礎。其目的是想在這不合理的教育制度下盡主觀之努力，爭取改善現存之不良的學習條件，使同學們的學習內容通過主觀努力之創造，

使學習生活豐富起來，並提高學習精神和學習成績。至於外交原則，該常委會通過外交之原則和信條：

- (一)發揚亞非學生會議的精神。
- (二)加強各族青年學生的團結。
- (三)我們認爲不同膚色，語言，宗教，信仰，風俗習慣的馬來亞青年學生在爲爭取一個和平自由的學習環境底下是可以團結起來的。

基於上述三大信條，中學聯今後將加強對各民族學生團體的聯絡，以資增進各民族學生之友誼與合作。

該會秘書對記者稱：「學聯這次特地通過此外交信條，是基於萬隆精神，和符合當前馬來亞局勢之需要的。

我們認爲馬來亞學生不但過去，現在，將來都是兄弟般的親熱。雖然，我們之間有着各種客觀條件和人爲的限制，但爲了共同負起建立馬來亞國家，爭取祖國的自由和獨立，我們已在過去克服了一切人爲的障礙，建立了友誼和合作的基礎，爲了使這友誼基礎更加鞏固進一步的發展，我們願盡更大的努力，完成這項艱巨的任務。」(木木)



星洲華中戲研會

將公演「愁城記」

(本報華中通訊)星洲華僑中學學生戲劇研究會定於本年九月秋假間演出夏衍名劇：「愁城記」。

該會自組織以來，年有演出。此次演出是爲慶祝該會成立四周年紀念，將其平日研究心得，公開於大眾之前。同時亦爲該校助學會籌募助學金。查該會於去年亦曾演出「露斯之死」四幕劇，成績甚佳，博得社會人士之一致好評，且義賣演出特，籌得助學金六千餘元。

茲悉：「愁城記」排練工作已於暑假中積極展開，所有有關各股人員都分別成立了。男女演員也選配安定。男演員全部是該校同學。女演員方面則由南中，中正等友校同學個別担任，至於導演方面，則再請得該校教師，前「露斯之死」導演葉金先生負責，該戲在導演，演員及全體工作人員通力合作下，現正勤加排演，以期提高演出效果，創造優良成績。

此外，該演出宣傳並擬出版一演出特刊。

按「愁城記」爲一四條名劇，前在中國各地演出，效果斐然，頗轟動一時。(小保)

懷澤堂裏的春天

記鍾中寄宿生聯歡會

(本報板城通訊)六月九日這一天晚上，春天來到鍾靈中學的懷澤堂了。

七時以後，大雨就一直滂沱的下着；但是大雨是澆不冷同學們的熱情的，雖然下着雨，人家還是不約而同的有的踏着腳車，有的坐着巴士向中鍾靈中學而來。

「今天晚上的鍾中寄宿生聯歡會比什麼都重要呵！」在電車上，我聽見一位韓中的同學高興的說。

七時半，懷澤堂裏已經氾濫着人潮，而鐘中校門外的咖啡店也密密麻麻擠滿了人，他們讓大雨阻撓在咖啡店裏已經幾十分鐘，很有些忍耐不下去，於是有人冒着雨衝進懷澤堂來。

八時，聯歡會終於在同學們的期待中勝利開始了。首先由大會主席致辭。一開

始，他就用悲憤的聲調告訴大家：聯歡會是在克服了重重困難的情況下舉行的，所以就特別可貴。接着，他說出了「我們終于男扮女裝把節目推出來」的那句話的時候，整個懷澤堂像是山洪爆發了，掌聲像雷一樣，歡呼聲則像戰士們騎着的馬在奔馳着。這時候，坐在我面前的一位同學竟高聲朗誦着：「我們要過去，我們就過去！」

同學們都很激動，大家都想起去年的聯歡會大家在大草場上跳舞的情景了，那時候大家唱着跳着，什麼苦什麼困難都忘記了，大家只有快樂，只有快樂呵！今天，聯歡會則被「勸」在狹小的禮堂裏舉行了，但是在節目上還要多方受到阻難，這怎麼不叫同學們氣憤呢？據我們所知，板華女中的同學本來是要參加演出的，但因爲校方的「勸告」，不參加了；韓中的同學也本來準備好幾個節目，但却因爲節目要受鐘中訓育處的「檢查」，也不參加了

。因此，就讓了鐘中的寄宿生(只限寄宿生)在演「獨腳戲」了。

但是，「獨腳戲」可新鮮非常，第一個搬出來的就是我們板城同學常常聽見但還沒看過的網舞。網舞本來用的紅綢，今晚(大概是校方的「勸告」)却變了青綢了。——四條長綢，在四個人的手裏，隨着美妙的音樂，隨着輕快的舞步，在天空飛動着，構成了多麼優美的圖案呵！於是，在掌聲中，在歡呼聲中，這第一個「獨腳戲」勝利完成了介紹健康文娛的任務了。

再下去，我們聽到了在板城還是第一次出現的詩歌朗誦。這個節目聽說本來是要由朗誦者當場朗誦，但因爲種種的緣故，弄得變成了像廣播播一樣由錄音機播送出來，雖然這樣，效果却還是好的，這可以由不絕的掌聲獲得證明，詩的內容是歌頌這次的聯歡會，也就是歌頌板城同學的

大團結。等到大家屏着呼吸聽完了痛哭時歡呼的歌唱以後，大家心裏已經永遠印上了「我們要過去，我們就過去」的詩句了。我們還看到了花竹舞，風陽花鼓等幾個新鮮的民間舞蹈，那優美的音樂和舞步把大家吸引住了，等到演完，大家都覺得應該多拍幾下手掌的。

聯歡會終於在十時許勝利結束了。要是說去年的聯歡會主要的特色是同學們都大跳集體舞，那麼今年的聯歡會主要的特色則是搬出了幾個新的節目。兩者其實都是同學們最歡樂的集會，在兩次的聯歡會上，我們只看見同學們高高興興的，大家都融化在春天裏了。

春天，多美麗的季节！努力創造春天呵！(梅特林六月卅日寄)

隆中學生藝研會

經已呈請註冊

各方咸望早日成立

(本報隆通訊)由參加去年度吉隆坡坡，坤，中三中學畢業班同學聯合爲南大義演的同學，發起籌組的「吉隆坡華文中學生藝術研究會」，業已按照註冊手續，正式呈請註冊。由於到目前爲止，聯邦還沒有一個真正的藝術團體，而且又是由同學們自己搞，所以，藝術研究會的籌組，馬上得到同學們普遍的支持。且由該籌委會組成的拜訪團拜訪各界人士的結果，証明該會的籌組，不但得到同學們的支持，同時，也得到社會各界人士的支持，皆望該會得以早日成立。我們相信，「吉隆坡華文+學生藝術研究會」，一定能順利地獲准註冊。以下是該會在呈請註冊時所發表的聲明：

去年是吉隆坡文娛活動蓬勃的一年，在這年中，連續有過五次大規模的演出。這五次演出，鼓舞了無數愛好藝術的同學；尤其是尊，坤，中三中學畢業班同學聯合爲南大義演後，同學們都意識到，要研究藝術，要發揚藝術，那麼，一個研究藝術的機構是迫切需要的。因此，自從倡組藝術機構這建議提出後，立即獲得了同學普遍的響應與支持。這很顯然地証明，中學生藝術研究會是在廣大同學們的要求與支持下籌組起來的。

我們在着手籌組中學生藝術研究會之初，曾組成拜訪團拜訪過教育長官，教育界與文化界的知名人士，以及社會賢達。他們除致地贊同與支持我們外，還提供了許多珍貴的意見，指示許多切實問題。這無疑地增加了我們的勇氣，加強了我們的信心，全時也鼓舞了我們如火的熱情，我們除了衷心感激外，還希望他們以後能本着愛護青年學生的精神，繼續給我們協助和支持。

籌委會成立時，我們就莊重地標示本會的宗旨：(一)提高青年學生對藝術的興趣，(二)經常爲教育機

關及慈善機關籌款，(三)經常舉行音樂會，展覽會，遊藝會等。我們宗旨純正，態度明確，相信社會人士會給予我們有力的支持。

五月卅一日籌委會假本坡華校教師公會會所召開會議，順利的通過了章程草案，現在，我們已將章程草案呈交註冊官申請註冊。在這里，我們要特別聲明：中學生藝術研究會屬於全體同學的，因爲她是在同學的一

校友總會註冊被拒

當星馬正朝向「默迪卡」的途徑邁進之際，星市已獲准註冊之廿九單位校友會所發起組織之全星校友聯合總會的註冊事宜，竟被註冊官無理的拒絕註冊了，這消息一經傳出後，各方紛紛公開在報章發表意見，表示抗議。當局堅持必須在總會章程第五條，增加「在籍學生不得參加」之新條例，其理由係認爲校友會的活動是妨礙當地的治安，這理由是令人莫解的，無疑的此條例欲各發展單位校友會開除其所有在籍的學生會員，而所依據的理由，更是不堪一駁，因爲從各方面的事實，也就是說從校友會的宗旨，以及校友會一路來的正當活動，我們可以肯定地說：校友會的活動是一點也不妨礙當地的治安，相反的，校友會歷來所提倡的各種健康活動，各種有益於青年身心的文娛活動，是直接間接的協助當地治安，消滅色情文化的泛濫，避免一般青年受其毒害而走上歧途，所以我們認爲，註冊官這種毫無根據的指責，以怨報德的作風，是令人難以容忍的。這種不能成立，不成理由的理由在在說明當局是蓄意要剝奪民的基本結社權利，爲了達到他們的企圖，因此極盡可能的任意加套一些莫須有的罪名，藉以阻止人民應有的言論、組織、信仰、出版、結社的自由。

從增添這種不合理的註冊條例，我們可以清楚的看出：殖民地官員是異常狡猾的，他們雖口口聲聲說要還政於人民，事實上，却是穿着美麗的糖衣，更瘋狂的推行其殖民政策，以往中學聯、婦聯註冊所遇到的阻礙，以及此次校友總會的被拒批准註冊，都是很明顯的例子。

顧名思義，校友會的定義應該是：「凡離開母校者皆爲母校的校友，皆有資格參加母校校友會」毫無疑問，這種解釋是絕對正確的，民選政府首席部長林有福先生也是同意這種見解，這正好給註冊官一個有力的迎頭痛擊，說明註冊官只是憑其主觀的喜惡來處理事情，肆意曲解校友的定義，以圖蒙蔽各方的視覺，但是，人民的眼睛是雪亮的，決不會被註冊官那番強詞奪理的謬論所欺騙，從此次各方對此事的態度，便可以知道人民是不甘長期被欺壓、壓迫，人民在爭取「默迪卡」的大前提下，是會以實際行動積極爭取各種自由權利的，所以我們相信各方一定會全力支持校友總會的註冊成功，同時，我們也相信首席部長林有福先生秉着其愛民的初衷和正確的見解，也一定能協助校友總會的註冊，使校友總會在各方的熱盼下，勝利地誕生。(如)

結社自由權利被奪

學 生 論 壇

禁止學生旅行的問題

聯邦當局在六月七日頒佈了一項新緊急法令，禁止星洲學生集體前往聯邦旅行，這件事情立即引起各界嘩然。首當其衝的星洲各中學的旅行團同學，都一致嚴厲地指責該法令對學生基本人權的剝奪，至於黨政、政黨、輿論等各方面也指出該法令的不合人情，而且違反民主原則。可見該法令之不得人心，並為廣大人士所不贊同。

非常清楚的，旅行條例對於學生只有產生種種的不便，尤其是對本年度星洲各中學整裝待發的旅行團，當他們出發前夕，竟不幸遭受此晴天霹靂似的打擊，真是不合情理，由此我們可看到新條例之未見其利先見其弊的地方。

旅行是一件非常普通的事，從來就沒有人為之大驚小怪過，而今聯邦當局竟「小題大作」起來，這還是其次，最嚴重的是該法令無疑對基本人權剝奪殆盡。如果連

山旅行有展出力量的作用，並跳「不受歡迎的舞」和唱「不受歡迎的歌」，這個理由中學聯的答覆是該會那次的旅行是得到批准的，這還有什麼話說的呢？這三大理由，先後被駁斥得體無完膚，當局也啞口無言，因為至今仍未見有其他的聲明發表出來，看樣子是「自知理虧」了。我們覺得非常惋惜，當初提出這三大理由的時候也太大了，以致不堪一駁，而才落個今天這種連自圓其說也不可能的狼狽下場以及「朝令夕改」的尷尬情景，真是欲蓋彌彰，這又豈是始料所及？

當初新條例一提出，人們都認為有造成星

馬分離的陰謀，這可由不久之前東姑的反對星馬合併的談話獲得証實。這二件事情似乎是前後相呼應，很難使人認為這不是一種「配合」。當然，東姑的談話也很難使人不感到他是「言不由己」，原因大可不言而喻。

從禁止學生旅行的事件，可使我們更清楚的認識到殖民主義的勢力是如何在進行挑撥離間，企圖造成星馬分治而阻撓獨立的實現。同時，更使我們了解到在殖民地制度下的痛苦處境，只有當馬來亞祖國獲得真正的獨立，我們才有在自己的國土上旅行的絕對自由。

(丘久)

如何糾正理論學習中的兩種偏向

最近看過幾位同學所寫理論學習心得，他們對自已過去的學習方法和態度都做了檢討，一個共同點，都是犯過兩種偏向：第一種偏向是：開始學習理論時喜歡讀大本書，多讀書，講起來誇誇其談一套，不是這個偉人說，就是那個偉人說，引經據典，有一定程度的宣耀自己懂的多，在同學之中，因為理論知識少的情況下，常會引起別人讚揚，說某某同學「理論有一套」，于是乎覺得自己不簡單了，便沾沾自喜。但是一涉及實際工作，實際問題，自己却無法解決，自己學得理論便很少起到或一點起不到作用，檢查工作時，自己工作成績很少，于是又犯第二種偏向：感到理論沒有甚麼用處，自己主要是缺乏實際經驗。因之，便放下理論學習，鑽進實際工作中，覺得這是提高自己的「法門」，可是過一個時期，實際工作經驗是有了一些，又會覺得思想水平低，不能發現工作中的問題，沒有遠見，陷入狹小的經驗圈子裏。

為甚麼會犯這樣的偏向呢？推其原因：第一個偏向是因為有些同學往往好高騖遠，把自己不能消化的理論搬來硬塞，結果學是學了，書本上的條文是懂了一些，但不能運用。在這樣的情況下，自然而然的就會走入另一個偏向，放下理論學習只搞實際工作，因為學的理論沒有變為自己能掌握的武器，既然實際工作不會運用，在工作中也就只能就工作學習工作，成為一個事務主義者，忙忙碌碌往實際工作里鑽，工作中也會有些成績，也免不了碰些釘子，犯些錯誤。不管如何，實際工作經驗是有了一些，唯一問題是不能把這些經驗提高到理論水平去認識，改正錯誤與缺點，也便只能是頭痛

醫頭，頭痛醫頭，可是錯誤缺點還是經常犯。再詳細分析一下，基本問題是學習沒有從實際出發，就是沒有能很好的把自己衡量一下，究竟有多大肚皮，能消化甚麼？消化多少？理論是多年來先人豐富的鬥爭的經驗結晶，反過來指導現實鬥爭的科學。沒有一定的鬥爭經驗，不參加到實際鬥爭中，有許多東西是接受不了的，同時鬥爭中的經驗不提高到理論水平去認識，自己本身也不能提高。那麼怎麼辦呢？現在提供一些我們這個學習小組的學習方法供大家參考吧！

我們的經驗可以用以下的一句話來概括：「鑽研書本，走出書本，再鑽研書本」。怎麼解釋呢？就是我們學習理論，首先拿一定的時間自學，鑽研書本，先就書本領會原則原理，然後就走出書本，聯系自己的思想中的實際問題，工作上的實際問題和社會歷史上的實際問題。這樣一聯系，把學的理論應用到實際上去，理論成了自己的武器，今後就可以運用到工作中，成了工作指針，這樣自己就前進了一步。但這還不够，在聯系實事討論中，有些問題解決不了，我們就根據問題，再鑽到書本中。這樣互相推移，就可以逐步深入，逐步把學的理論成為自己解決實際問題的武器，理論成了唯我之物，不再是教條，自己的一些實際問題也提到了理論原則，也就不再犯經驗主義了。

· 原 草 ·



讀者園地

編者先生：

請原諒我不會說客氣話，現在我有幾個問題，要請先生在「學生信箱」里給我回答。

(一) 貴報很少刊登學校通訊，是否可多增「學校通訊」一版？(二) 貴報能否多增一欄，發表一些學生的習作？(三) 貴報一個月才出版一次，時間上非常長久，是否可以改為半月刊？

麻坡讀者李沙強上
一九五六年六月二十日

李沙強全學：

(一)(二) 本報馬來亞一版常有學校通訊各類文稿，然因本報現為月刊，且版位有限，失時間性之文稿只得割愛，新聞價值較輕者亦僅從簡刊出。「赤道上」副刊經常刊登學生習作，各地讀者可投稿。關於增版增欄一事，目前本報尚在考慮中。(三) 關於改為半月刊問題，本報創刊之初，即獲各地讀者紛紛來函建議，編輯同仁亦曾商議，咸認有此必要。然因人手、經濟、稿源諸問題不易解決，短期間內尚難實現。

一編者一

這種最基本的「走路自由」都沒有，其他的任何民主權力根本談不到，這不是一個具有些少民主精神的政府所願意做的。

我們生長在這個悲慘的殖民地社會，各種如毛的法令，已經壓得我們喘不過氣來了。可以隨意逮捕人而不必提審的緊急法令與公安法令已經足以置任何人於死地，難道還不够去對付一切觸犯法律的人嗎？因此，增加有關旅行的法令是完全多餘而不必要的。

在這種情況之下如果當局仍然「一意孤行」，那就很難不令人懷疑其宣佈新法令是有某種企圖。老實說，新法令的實施

是別有作用的，它的目的也並不單純。

新緊急法令的實施，其真正的目的實在是太顯露了。更使其目的明朗化的是當局那三個理由的幼稚以致站不住腳。當局起初是振振有詞的提出了三大理由，表示新條例的實施並不是沒有道理的。可是，第一個有關泛馬文化節華校學生造成不奏英國歌的理由，經泛馬華聯一個聲明就被否定了。第二個理由說星華學生到板城旅行引起該地學生被開除的事，現在已經由當事人被開除的學生在報章上發表談話，表示和星華學生無關，這個理由還能存在嗎？第三個理由說中學聯成千會員到新

4/4

從西方到東方

(Dari Barat Sampai Ke Timur)

5 5 1 1 1 | 3 5 . 3 1 | 7 6 5 4 3 | 2 1 — — |
Da-ri ba-rat sam-pai ke ti-mur Ber-dje-djar pu-lau pu-lau
從那西方到 那東 方 排列着無數 島嶼
1 2 3 3 3 | 2 4 3 . 1 6 | 6 6 2 1 7 | 6 5 — — |
Sam-bung Men-jam-bung men-dja-di sa-tu I-tu lah In-do-ne-sia
結合成一個 結合成一個 印度尼 西亞
5 5 2 2 2 | 3 2 . 7 5 | 5 5 3 3 3 | 2 4 3 — — |
In-do-ne-sia ta-nah a-ir-ku A-ku ber-sum-pah pa-da-mu
印度尼西亞 是我(的)國家 我發誓 我是 屬於您
2 3 4 2 6 | 7 2 — — 1 | 5 1 3 5 5 4 3 | 2 1 — — |
Men-djung-djung ta-nah a-ir-ku Ta-nah-ir ku In-do-ne-sia
我們使您美 麗 富 強 我的國家印度尼 西亞

1=F 4/4

禁止使用原子武器

(日本歌曲)

淺田石二詞

木下航二曲

傅師漢譯配

6 3 2 3 4 | 3 3 2 1 7 1 2 | 3 2 1 7 7 1 7 | 6 6 6 6 — |
故鄉美麗的城市變平地黑色焦土 啊掩埋着親友們屍體
Fu ru sa to no machi ga ka ra mio ri no ho re o meshi ya ka czechine
6 5 3 3 5 4 3 | 2 1 7 3 . 6 | 6 6 7 1 1 2 | 3 3 3 3 . 6 |
野草白花長滿 廢 墟 呵 禁止使用 原子武器次
I ma nasi no iha na sa ku A yaw sa Machi gam ba ku o mi
6 6 6 1 1 7 6 | 5 5 5 6 4 | 3 2 1 7 1 7 | 6 — — 0 |
不讓那第三次 的惡劣爆炸 把 城市 變平 地
ta bi yu susu maji gem ba ku o wa ye nano meczechi ne

1=G 4/4

HALLO-HALLO BANDUNG

哈囉 哈囉 萬隆

Arr.: Subronto K. Atmadjo

5 | 3 — 3 2 7 | 2 1 0 5 6 7 | 1 7 6 5 | 7 — 0
Hal-lo hal-lo Ban-dung I-bu Ko-ta Pe-ri-ang-an
哈囉 哈囉 萬隆 快樂的城市啊 萬隆
5 | 4 — 4 3 1 | 3 2 0 2 1 | 7 2 5 6 | 3 — 0
Hal-lo hal-lo Bandung ko-ta ke-nang kenung-an ki-ni
哈囉 哈囉 萬隆 我們 都在想念您
5 | 3 — 3 2 7 | 2 1 0 5 6 7 | 1 3 4 3 | 6 — 0
Su-dah la-ma bo-tu ti-dok ber-djumpa de-ngan' kau
已有 很長 時候 我們 沒有 和 您 相 逢
6 7 | 1 . 7 2 . 1 7 6 | 5 . 3 5 . 1 3 0 . 3 . 4 |
Se-ka-rang te-lah men-dja-di lau-tan a-pi, ma-ri-
Se-ka-rang la-ut an a-pi, ma-ri-
萬 隆 您 曾經 是 個 火 海 現 在 萬 隆
3 0 2 2 6 7 | 1 — 0 ||
bung, re-bat kamba - li!
bung, kamba - li!
啊 您 屬於 人 民!

以上三首歌曲是亞非學生會議期間最受各國學生歡迎的歌曲，其中的兩首「從西方到東方」，「哈囉，哈囉，萬隆」的原歌詞是印尼文，為使同學瞭解歌曲之內容，本報編輯部特把原詞譯成中文，如有錯誤，或不妥之處請同學們原諒。 一編者一

學習馬來語講座

包思井

第三講 馬來語規範化大會

在馬來語文的發展歷史上，今年將是一個轉捩點。由於馬來亞正在走上自治獨立的途徑，整個社會胎動起來，馬來兄弟民族就需要使用新的、豐富的語文，來表達或描述他們對新社會的憧憬，因此，一種新型的、能生動地應用於社會各個方面的語文，就成為必需的工具。馬來民族為了要迅速地、完滿地解決這個問題，在政府和民間團體的合作下，決定在本年九月二十三日二十九日，召開「馬來語規範化大會」。

什麼叫做「規範化」，規範化就是給馬來語定下一些規格和方式，使它有一個明確的標準，要把分歧複雜的馬來語文，在一定的規範之下統一起來，標準化起來，使它能更好地為這個新國家服務。

這個大會將要討論兩個大問題：

第一，如何從拼綴法，詞彙、語法和語音方面，使馬來語和印尼語統一起來。原來馬來語和印尼語不單名稱不同，其內容也有許多差異。馬來語是保守的，很多廢話古字，句法構造和表現法很多不合邏輯，文語而刻板的，貴族式的；印尼語則比較現代化，不斷吸收多量外來語，表現法合理的，平民化接近口語

而活潑的。所以印尼語是新興的民族語，雖然它是從馬來語的基礎上發展起來的，但並不是馬來語的再版。揚棄了許多不合理的因素，在吸收和揚棄的過程中，向更高級的階段發展，從而創造了自己的新生命。所以馬來語在印尼就被提到了更高的階段，成為印尼語了。

今天，印尼語不但為印尼這個年青的共和國很好地服務，被用來作為印尼人民彼此交際，交流思想，達到互相了解的手段和工具，而且在文學方面，湧現了大批印尼語作品，並恰當地翻譯了大批世界各民族的優秀文化。用印尼語出版的書籍，根據不完全的統計，最少有數萬種。

在這種情勢之下，馬來民族要縮短創造文化的過程，就不得不很經濟地來利用印尼民族已有的文化成就，以便少走一些冤枉路。這樣，首先必需使馬來印尼兩種語文統一起來，從而可以使用印尼語的各種出版物，作為馬來民族自己的讀物。

我們知道，在大會討論兩種語文統一這個問題上，將要遭遇到一些阻力，因為馬來民族中的舊派，還堅決地主張，應該將馬來文原封不動地保存下來，不

應有任何的改動。

其次，大會將討論第二個大問題，即在獨立的馬來亞國中，馬來語（國語）將扮演什麼角色。不能否認，即使在馬來民族中，還存在着這樣一種人，他們對馬來語能否擔當得起馬來亞獨立國國語這一問題，還有顧慮。所以他們主張先來發展馬來語，等到十年之後，才來用他作為國語。在這一點上，我們來參考印尼政府的作為，印尼聯邦共和國成立後，立刻頒布一項法令，規定以印尼語為印尼聯邦共和國的國語，印尼文為聯邦共和國的國文，印尼文學為聯邦共和國唯一合法的文學。這種及時的決定，喚起了人民對民族語的自信，從而加速民族語的發展，是馬來民族一個很好的榜樣。需知以愛斯基摩語那種原始型的語言，還能滿足愛斯基摩社會的要求，為什麼已有相當基礎的馬來語（再加上印尼語）倒不能完成它在馬來現代社會中的任務呢？

馬來語規範化大會除了討論上面兩個大問題外，還聽取二十多篇有關馬來語言的專題報告，計有：「馬來語中的新聞用語」「馬來語和廣播事業」「馬來語中的商業用語」「馬來語中的農業用語」「馬來語中的漁業用語」「馬來語詞典和辭典」「馬來語語法論」「馬來語散文」「馬來語詩歌」「論馬來語的拼綴法和發音」「馬來語中的音樂用語」「戲劇和電影中的馬來語」「馬來語中的醫藥用語」「馬來語中的航業用語」「馬來語中的宗教用語」。

這些專題報告，對今後馬來語的發展，將有很大的作用。我們殷切地希望馬來語規範化大會的成功

亞非學生會議的成就

——我國代表團的收穫——



歷史性的亞非學生會議，在克服了各種困難阻撓，粉碎了一切破壞陰謀，終於在各國學生代表高度的團結精神下，勝利地召開了，而且取得了輝煌的成績。這種輝煌的成績，具體地表現在會議結束的時候所發表的最後公報，在公報上，各國代表一致通過譴責殖民主義與發揚萬隆精神。

亞非學生會議的最後勝利和輝煌成績的得來並不是輕易的；會議能夠圓滿結束的主要原因，是在於各國的學生代表都繼承了優秀的「萬隆精神」，同時表現出互相忍讓合作的態度。這種精神和態度是產生在這樣的基礎之上，就是亞非各國的學生都有着共同的痛苦遭遇，亞非兩洲大多數的國家都是殖民地，有的已經爭取獨立自由，有

的正在進行艱苦的鬥爭。由於這一個共同點，所以亞非各國的人民與亞非各國的學生，就很自然的在這一個基礎上來尋求共同的利益，並且解決共同的問題。

在現階段，亞非各國所面對的問題就是殖民主義的問題，亞非各國的目標就是早日實現獨立自由，擺脫悲慘的殖民地統治。在這一個大前提底下，任何社會制度不同，宗教信仰互異，種族膚色有別的國家。為着爭取共同的利益與實現共同的目標，都可以團結起來，這就是「求同存異」的萬隆精神。在亞非學生會議上，亞非各國人民的優秀兒女們，繼承並發揚了這種光榮的精神，切實地執行亞非會議所通過的議決案，以實際的行動証明了亞非學生是能够在共同的目標之下，團結一致，精誠合作，一齊來尋求與解決共同的問題，這就是亞非學生會議的偉大成就。

亞非學生會議的召開，是世界學生運動史上的一個里程碑。亞非學生會議的勝利，就是亞非學生在反對殖民主義的鬥爭中打了一次大勝仗。

這次，我國學生代表，來自不同方言的學校，大家所受教育不一樣，彼此宗教種族也互異，然而，在戰勝了各種人為的阻難之後，勝利地出席了亞非學生會議，而且已經凱旋歸來了。能够出席這次意義重大與成績輝煌的會議，實在是一種非常難得的機會，藉此機會，可以向各國學習與吸收各種寶貴的知識與經驗，這對於代表本身與我們的國家都是很有好處的，我國出席亞非學生會議的代表，所得到的收穫與成就是完全可以肯定的。首先，我們對於國家的觀念已經有了深一層的鞏固。這是無庸置疑的，這次出席會議的我國學生代表，既不是代表中國，也不是代表印度，更不是代表印尼，而是切切實實地代表我們馬來亞本國。單就這點，已足以使我們同學更認識到馬來亞已經是三大民族共同的國家，在國際上來說，馬來亞是一個國家也成為實事了。

經過這次的會議，我國代表已經在萬隆認識與結交了許多朋友，這必然使更多的國家了解我們的馬來亞，對於我國的局勢的發展也一定更為有利。另一方面，對內來說，通過這次會議的召開，馬來亞各民族學生有機會接觸合作，進而加強彼此間的團結友誼，這對於我國各民族的學生是一個多麼可貴的收穫。而且，這次各民族學生能够合作組成一個全國性的代表團，在會議上提出了我國全體學生的一致要求與願望，可見與馬來亞各民族學生是能够在共同的目標之下，團結合作，共同奮鬥。

在這次的會議上，我國的代表曾被各國代表高抬起來歡呼，這充分說明馬來亞是受到各國代表的注意與關心。主要的原因就是馬來亞人民正在進行英勇的獨立鬥爭，是一個遭受殖民主義慘重迫害，同時又是積極爭取自由的地方。各國代表對我們熱忱的關注，証明我們的獨立鬥爭是有着許多國家的人民在同情與支持，這必然加強了我們爭取獨立的決心與最後勝利的信心。

毫無疑問，這次我國代表團最大的收穫就是學習了偉大的「萬隆精神」。這種精神對於我們馬來亞有着特別重大的意義，自然，馬來亞是一個殖民地，這是和「萬隆精神」反對殖民主義的一致要求息息相關。同時，馬來亞是三大民族住居的地方，「萬隆精神」的「求同存異」態度，對目前聯合各民族共同去爭取獨立自由的馬來亞，無疑是具有更特殊的意義。馬來亞代表學習了這種精神，歸來之後就可以更好地為我國的獨立運動効力與服務。

亞非學生會議為我國學生帶來了許多好處，我國代表團出席會議取得了許多收穫與成就，這些都是值得我們寶貴地加以珍惜的，當然，我們必須以實際的行動與具體的表現，去完成與實現會議的精神，同時全力去執行會議所通過的議決案。

為了負起我們學生在獨立鬥爭中應完成的任務，為了不辜負各國代表對我們的希望，我們必須積極地發揚「萬隆精神」，將這種精神貫注到我國的獨立運動中，在反對殖民主義、爭取馬來亞獨立的人前提底下，以「求同存異」的合作精神，團結全國各民族各階層的人民，包括各政黨，團體，個人，不論宗教、種族、信仰等的不同，共同去實現馬來亞的獨立。

我們——阿爾及利亞學生 控訴殖民主義的迫害

編者按：本文為阿爾及利亞學生代表在萬隆學生會議上的演講詞，這篇演講詞是阿爾及利亞學生壯烈的鬥爭史，也是一篇在殖民主義桎梏下悲慘的血淚寫照，我們可以從裏面看到殖民主義者的真面目。

主席，各位來賓：

在一八八五年，歐洲各國的代表在柏林開了一個瓜分歐亞各地的會議，但是，在一九五五年——只七十年後——亞非各地的代表來到萬隆，向全世界宣佈歐人統治的結束。歐洲大帝國從始不過是一個空念頭。在萬隆市，一百五十萬人嚴肅地聲明為舊世界的支柱——種族歧視及壓迫的時代已經過去，而歐洲也再不能成為國際上的領導者了。

這兩個日子——一八八五與一九五五，這兩個城市——柏林及萬隆的衝突劃出了人類歷史的轉捩點。

絕大部分的亞非人民已經從殖民主義的桎梏中解放出來，他們不再受歐洲的牽制，他們有自己獨立的政策。

這新潮流，及人民的新命運對學生界當然會引起很大的波動，受了歐洲思潮的影響，我們學生不得不有所選擇，不得不擁護或反對某種國際學生團體，這樣，我們的團結便被這些外來的反對力量所破壞，幸而，我們已經認識到我們共同的問題，並且，我們共同的利益逐漸使我們在一起。

因此我們迫切地需要有一個代表性的集會來制訂一個衛護我們利益的共同政策。

如果萬隆會議可以說是人類歷史上——一個最突出的日子，那我們目前的會議也可以說是學運史上的最重要的日子，這會議能够勝利的召開是國際學生聯委會及印尼聯委會的力量，我在這裏對他們深深地致謝，我也得謝謝當地的印尼學生真誠及兄弟般的招待，最後，我對印尼政府對這會議的極力支持表示謝意。

兄弟姊妹們，現在會議開始，每一個國家的代表可以，也應該向大會表達他本國學生的願望及他所面對的問題，印尼總統——蘇加諾先生在他昨天的演講裏強調說我們亞非學生不能忽視我們國家面對的問題，他也強調亞非學生的團結及合作。

這團結與合作正是去年萬隆會議最重要的收穫，毫無疑問的萬隆會議是我們人民鬥爭的結果。雖然我們來自不同的種族，我們有不同的宗教哲學、風俗習慣，及生活方式，但是，我們團結的基礎是建築在我們身受外國統治者的壓迫這一事實上，這種外族統治雖然各有不同，但是他們在各地所用的方法原則上是一樣的。

我們——阿爾及利亞學生 控訴殖民主義的迫害

(上接第五版)

文化壓迫

萬隆會議的基礎是反殖民主義，要求和平及自由，因此，我們應該從這點來討論殖民主義所造成的問題，我們應該研究殖民主義的影響，因為它歸根結蒂是文化壓迫及學生自由合作的阻礙，對我們阿爾及利亞殖民地學生來說，它更造成了某種特別的困難，在這裏，我希望說一說我對殖民地學生問題的意見，並盡可能地提出解決問題的辦法。

要做到這一點，我不得不把一個標準對殖民地的文化及教育制度大略地述說一下，我選擇了阿爾及利亞，



會場上的阿爾及利亞代表

一方面是我對它很熟悉，另一方面是它目前正處在它歷史上的危急時期。在阿爾及利亞，種族歧視是很明顯的，歐人兒童全部上學校，可是在二百七十萬阿爾及利亞兒童裏，只有三十萬上學校，學童只佔(11 9/10%)，二百四十萬學童便沒有書讀，而他們唯一懂得的學校便是街道。他們不久便成了鞋童，小腳夫，小果菜販，小聽差等，他們是十足的文盲，上了二十歲還不懂看報紙。

教育情況也是很悲慘的，幾乎半數學校的教程是非正式的，他們分上午班下午班收容了不同程度各式各樣的學生，中等教育問題也一樣嚴重，阿爾及利亞學生受中等教育的只有六千，從高等教育，我們更可以看得出法國殖民主義者的教育政策的真面目，在阿爾及利亞大學裏的五千五百大學生中，阿爾及利亞大學生只有五百位，其餘的都是法國人。

母語受摧殘

這還不算壞的，只要它教育內容是符合阿爾及利亞人民的願望，只要它能讓我們用母語來表達我們自己的意思，只要它能教我們懂得我們本國的歷史，地理，可是，在一九三八年三月八日亞刺伯文被政府訂為外國文，作為外國文，它連其他外國文都比不上，在大學裡，在政治上，凡是亞刺伯的東西都受極端的輕視，它根本不能發展，因為殖民主義者用盡一切方法去阻止它的

發展，在小學裡，除了一切教程用法文外，雖有寫上二節阿刺伯文，可是，在全國，只有一百五十個「母得拉」——政府註冊的亞刺伯語文教師。

抗議，請願，及示威都沒有結果，這態度並不是單單是出於他們對亞刺伯文的輕視，主要的是，他們強蠻地要阿爾及利亞人忘本，從宗教信仰上及文化上歪曲人民的性格，并把「統治者」的宗教信仰及文化硬加在人民身上，這樣，他們使阿爾及利亞人民輕視他們自己，使他們有極重的自卑感及對自己失去了信任，因為語言的壓制是近代最新式的殖民地統治的壓制。

事實擺在眼前：當今的亞刺伯作者沒有一個是阿爾及利亞人，而我們的精神糧食要依靠埃及及西利亞的文藝作品。

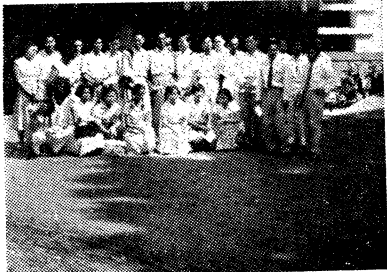
可是，阿爾及利亞人民並沒有對法人統治者兇邪的手段表示屈服，我們用許多方法來補救法人當局的仇視，人民熱愛本地文化表現在他們極端貧困的情況中，創辦許多自力更生的私人學校，有人也許認為這樣總可以見到阿爾及利亞民族文化的新生了，但是，這未免太小看了法殖民主義者的狡猾的性質了，不管阿爾及利亞文化運動是多麼地有限，他們用盡一切方法來消滅它。

在一九三八年一月十三日，政府通過了嚴厲的法令來對付私立學校，目的在消滅他們，這裏我可以舉出二個例子：一位「母得拉」，當他在教亞刺伯文時，被補了，法庭判他二年的監牢及七年的行動限制，還有三萬五千法郎的罰款；在一九三八年，幾位馬德沙達法拉委員會的委員們受上級的監視，因為法國當局不允許他們教亞刺伯文，也不允許人民學亞刺伯文。

教育是犯罪的

兄弟姊妹們，阿爾及利亞是世界上唯一的不允許有自由的教育，人民會為了建立學校而被判坐牢。

如果我們問，在殖民主義下的國家是否能提倡民族文化，發展教育，消滅文盲的話，這答案是一個很重地「不」字，殖民主義者只能允許一些「技術工人」及普通



我國代表與印尼當地學生合影

了他們深受這些農民的友愛和團結的表現所感動，亞爾及利亞代表感動到流眼淚，印度代表自然而然地表現了他們的喜悅？日本代表雖然說得很少，可是含意深長，有一個代表甚至用印尼語來表示他的情感，緊接着這些演說是鼓掌及握手，農民們把籃裡的鮮果分給每一個在會場上的人，連記者也沒有另外，這些鮮果是很新奇的茶點，每一個人吃了都覺得精神百倍。

最後，農民代表以他那特別優美的，親切的蘇達話向大家講話，他說他們亞非學生代表們能夠有這麼一個機會來萬隆討論學生問題，對促進世界和平及友誼有很大的意義，祝大會成功，這一席簡單又懇誠的話受大家無限的歡迎。

當農民與代表們離場時，大家都忘不了這動人的一幕，

記者乎？

你可知道，他這種做法已經越過他記者身份的權限，而表現了他對當地主人的不尊敬；並且這是一位來賓不應該做的事？

(編者按：這位到處活動的「學生」和「記者」，今年初，他亦光臨泛馬學聯第三屆常年代表大會，會後數月，他又以一個西方的學生組織機構的身份再度到新嘉坡，吉隆坡，和印尼等地，負責「調查」東南亞學生情況。)

學生乎？

你可知道：有一位自稱是合衆社記者的哈利隆先生也來參加這個與他本國(美國)毫無關係的亞非學生會議？

你可知道，他是他本國上屆學生會的主席，同時也是某國際學生聯絡處，重要負責人，並曾經代表這機構來印尼？

你可知道，他在這會議期間，不斷地給某些代表們一些「忠告」以求達到他的某種目的？

它的是快樂及感激的歡聲。

主席宣佈暫時休會後，大家安靜下來。接着農民即魚貫入場，掌聲大起，這些穿得很樸素的老農夫及農婦獻上他們的禮物——他們勞動的果實。

掌聲雷動下他們踏上了主席台；這時大會所有的參加者站起來向他們致敬，他們成了會上最受攝影者歡迎的人物。

然後，大會主席邀請各國代表團團長講話，不論他們用什麼語言，他們都表示

的公務人員受教育，因為統治者要借重他們來剝奪殖民地的財富，他們害怕每一個受了教育的人會站起來反對他們。無知才是他們最穩固的統治基礎，這裏，我還可以讓大家知道一些他們這種態度公開表示，以下是一九〇八年三月二十一日在殖民者大會上通過的議決案：「我們認為土人的教育對亞爾及利亞經濟及法人居留的觀點來看，是危險的。」



「我們認為土人初級教育的效果是不能令人滿意的。」

中國代表登車赴會

「我們認為這樣的効果是不值得花那麼多已經用去的錢或將要用的錢……」

「亞爾及利亞殖民者大會認為土人初級教育應該完全禁止。」

在同樣的大會上，殖民者說：「我們打算長期居留阿爾及利亞，我們的家庭兒女將享受當地的財富，難道我們要教育土人，使他們成為法國工人及職員危險的競爭者？」

殖民主義者的目的是顯然的，他們所實行的無知政策的結果也是一目了然的，不管他們怎麼喊關於「白種人文明的負擔」的口號，不管他們怎麼受現實的壓迫所做的讓步，殖民主義與人類宗旨的不符合是不能遮掩的，它忠心地實行了以前奴隸主處死會看書的奴隸們的一貫政策。

要解決的辦法也只有一個：這便是亞爾及利亞整個殖民主義制度的改變，在殖民主義制度下，任何教育政策，同時任何經濟社會政策或自由的觀念，是不可思議的，因殖民主義的本質是剝奪一切進步。

亞爾及利亞人民對這點是很清楚的，他們已經武裝起來為爭取自由及人權而鬥爭，在種種的限制下，亞爾及利亞人民英勇地進行反對有強大武裝的四十萬敵軍的正義的戰爭。

學生的鬥爭

雖然敵人的壓迫使亞爾及利亞人民失去了許多兄弟姊妹，父母子女及房屋財產，但是人民也給于敵人以嚴重地還擊，亞爾及利亞學生和人民及民族解放軍站在一起，和人民一齊受苦，一齊鬥爭。

(下續第八版)



粉碎破壞陰謀，衝破重重難關勝利召開的亞非學生會議終於又在各國學生反殖民主義，發揚存異求同精神下獲得輝煌的成就而宣告圓滿閉幕，這是揭開了亞非學生運動史上的新紀元，它的輝煌成就以及歷史意義是不受時間限制的，因此，會議雖已過去，我們仍不惜以巨大的版位來刊登會議的收穫，希望讀者珍貴這萬隆的成果。

本期因版位關係，「學習與生活」版暫停，「人物介紹」及「學習指導」留待下期續刊，望讀者察諒。

「赤道上」來稿極多，未能同時刊出，請作者稍事等待，好稿子編者自當採用。因篇幅有限希望各作者今後來稿勿過長，短小精悍者尤屬歡迎。

「亂彈」深受讀者歡迎，作者如投稿該欄，請勿超過三百字(愈短愈佳)，文兼幽默諷刺，意富教育特性，取材並宜合時。

「馬來亞」版之特寫報導稿，有需于各地通訊員，讀作者源源賜稿，方可豐富其內容，亦始可有週全之報導，望各地通訊員，讀作者多多惠賜佳作。

小玲、許天、李貞、周春、丘久、毅民、慧珊諸文友：

請示最近中英文通訊處。

遭遇 吉隆坡 令微

亞英是我剛辭退的女傭人。雖然她在我家的日子不久，但是她那可歌可泣的身世，卻使我留下一個很深刻的印象。現在且讓我用這多年未寫過稿的禿筆，把她的悲痛的身世寫下來罷！

亞英今年才十四歲，但因這常年如夏的熱帶南國，已經把她造成一個相當成熟的少女，上天賜與她一副美麗動人的臉孔，尤其是她那對笑時露出來那甜蜜蜜的梨渦，更顯得可愛與醉人。

悲慘的事終於降落在她剛出娘胎一個星期的晚上，她的父母一方面感到多兒女的拖累，另一方面又因為她是個虧本貨——女孩子，便把她換了二百塊錢賣給一個人老珠黃的舞女做養女，從那時起，她那幼小的心靈，便劃下一道慘痛的傷痕，她就在冷酷之下過活。直到十歲那一年，她的養母抱着將來用她做搖錢樹的目的，把她送進一間小學校讀一年級；天真無邪的她那裏知道她養母的如意算盤，一時快樂得使她忘却了過去的鞭打與挨罵，她暗地裏懷着她前途充滿光明的美麗新生活。

光陰如流水般流去，滔滔溜去了四個年頭，過了四年學校生活的她便告輟學了，得了養母的允許，她便到一家糖菓店去工作。在一個偶然的機會裏，她認識了一個中年婦女亞才嫂，這心地慈善的婦人，可憐她的悲慘命運，把她收為契女；亞才嫂是個寡婦，並且膝下無兒女，所以她把亞英看做自己的女兒，她以一般母親所對待兒女的愛去愛護這幼小的孩子。從沒有享受過母愛的亞英，開始覺得世上還有「母愛」的存在與溫暖。

悲慘的事情，總是降臨在悲慘的人們身上。亞英並沒有例外，在她剛過着的安寧的生活中，又起了波浪式的變化，當她養母知道有人照顧她時，心裏便起了恐慌，她怕別人識破她的鬼計，於是便假意借着「女孩子大了，不要再拋頭露面」這句話硬把亞英拉回家去做「小姐」。後來，又



想到家裏的白米飯，便宜了這坐在裏面吃了又睡，睡醒了又吃的亞英，於是便由一位專替別人介紹傭人的老婦，介紹到我家來打雜。亞英是個好孩子，聰明伶俐，並且善解人意，所以一家大小，都很喜歡她，她也快樂地在我家很認真地工作起來了。

孤苦的人生如浮萍一般，寄在流水，隨着流水漂泊，不幸地一波未平，另一波又起了；原來有一天傍晚，大家吃過了晚飯，都坐在門邊納涼，亞英一天的工作，在此時也告完畢了，她也夾在我們之中談天說地。正在那時，她的養母來到我們家裏。一見到她那妖氣的打扮，早就把剛吃下的飯吐出來，加上那股濃厚香水味，心裏更起了惡感。在彼此客套了一番後，她便道出來意說想帶亞英到星洲升學去，這當然是一件值得大家高興的事啦！我們爲着亞英的前途着想，便毫不阻止她。但奇怪的是，亞英聽了之後，並沒有表示什麼，反而愁容滿臉在沉思着什麼似的，這真使我們摸不着腦袋。後來她養母回去後，亞英才笑着臉，向我們道出她養母是要把她帶到星加坡當舞女的，並非給她念書。到這時我們才知道是那裏一回事。唉！爲什麼上蒼總是喜歡跟她開玩笑啊？

「學生只可啃書本，政治萬萬談不得。」——這是部長大人一向的主張。

但是，最近某些學校出現了一些與所謂「反共青年團」有關的「學生」，此輩「學生」，專門在校中大貼其「必有文章」的政治宣傳標語，詆譭中學聯，極盡其造謠中傷之能事。某報記者就此事詢問一向反對學生談政治的部長大人有何高見，不料部長大人竟發起姆指曰：「嘿，嘿，嘿這

必有文章

據後悉方知是幕後有人授意，而「學生不談政治」本爲殖民地官僚拿手好戲，料部長大人僅代演而已，果爾，則「健康現象」之言必是文章內又有文章也。

是健康的現象，是健康的現象也。」

怪哉！奇也！一面反對學生談政治；一面公然讚揚「學生」在校中貼政治宣傳標語，如此出爾反爾，其中必有文章也。

彭湃 另：部長大人前曾發表書面聲明

據後悉方知是幕後有人授意，而「學生不談政治」本爲殖民地官僚拿手好戲，料部長大人僅代演而已，果爾，則「健康現象」之言必是文章內又有文章也。

靜靜的新山海岸

居鑾 蔣惠 中華

靜靜的新山海岸
你擁抱着馬來亞的南端
用雄渾的歌聲
喚醒昏沉的土地
你從來就是隻英勇的野獸
駭浪的打擾
暴風雨的摧殘
日寇給你兇酷的侮辱
你都一一挨過
像扯斷了繩索的鳥
鼓翼向風暴

× × × ×
而今我又站在這修長的海岸
旁邊還有一位我的摯友——雲
在未成熟的年歲裏
我們與够了冷酷的風暴
而今回到母親的懷抱
依然兩袖清風
只帶回一顆風暴吹堅了的心

× × × ×
潮水漲了
海浪沖打着冰冷的海岸
殘缺的堤岸吼聲最响
停在岸邊的扁扁漁舟
強烈的波動
似乎想要扯斷被繫住身體的繩索
遠處水面的孤舟
早已降下了帆
只乘一枝桅
也沒入了海天的遠處

× × × ×
風從海的那方吹來
帶着令人憎厭的腥味
它撫摩着波浪皺皺的面孔

忽而又掀動我的衣襟
雲友的頭髮有節拍地隨着海波跳動
迷朦的對岸
有椰子樹在向我們招手
那巡海的電船
無情地擋開海的胸膛
我聽見了一陣陣憤怒的悲鳴

× × × ×

那遺在沙灘上的
孩子們用沙做成的東西……
已被洶湧而來的潮水
侵蝕着漸漸地崩潰
不留一絲痕跡了
太陽出來時
像在化身逃避的冰河和雪山
海浪擊堤的吼聲
像千萬人走向自由的腳步
像殖民地的鎖鏈斷落的聲音
點點有力的水花
飛上靜靜的海岸

× × × ×

靜靜的新山海岸
你擁抱着馬來亞的南端
你從來就是隻英勇的野獸
駭浪的打擾
暴風雨的摧殘
日寇給你兇酷的侮辱
殖民地主義者拿桎梏
鎖上你的雙手，……

……
你都一一挨過
像扯斷了繩索的鳥
鼓翼向光明的前方

平靜的夜晚

一切都平靜
只有鐘兒在滴答
書桌上的油燈
在搖曳着深黃色的頭

一隻手按着翻開的書頁
另一隻手被頭顱枕着
——低微的均勻的鼾聲
響出了一個燦爛的夢……

突然，門外有甚麼吵雜
劃碎了他的夢；張開眼
遲疑片刻才打開了門
——一陣冷風撲了進來

卡拉，牙齒的拼殺……
過後又歸復到平靜
偶而往門外吹進風來
書頁在翻，油燈兒在跳

· 盧笛 ·

村晨憶感

早晨。

煦暖的陽光普照大地，颯颯晨風，徐徐拂拭的吹着；空氣是多麼的新鮮，萬物更顯得新生、蓬勃。

我獨自在村中漫步。懷一種鎮靜幽閒的神情，一步一步的在那還帶點暑氣的泥土路上走着，走着……

走到路叉口，迎面來了一群正上學的馬來孩子，簡單的服裝，腳上穿着不同顏色鞋子，有的則赤露着，但小手裏卻都提着一個「書包」（書包），說說笑笑，這是一群極活潑的小學生。往常，我也看見他們，但不去注意。今晨，不知怎的，我一直把眼光凝視他們，我發瘋了。他們是極天真又親熱的，漸漸地，由他們的身上我追回了一縷輕烟似的幻夢……

那是童年的時候（我居住在沉央村），我常和一群馬來小朋友。同到一條

闊約六七呎的小溪，我們坐在一條當橋用的椰幹上，把腳伸入溪水裏洗濯。涓涓的溪水，清澈見底，一群可愛的小魚兒，毫無顧忌地游過來，我們便停止洗濯，魚兒竟把腳當餌啄。當我們的腳用力一搥，水花四濺，它們卻又都潛走了。這時候，我們得意的嘻笑，歡笑聲和戲水聲，融成一片，是多麼的快樂啊！

童年的我們玩意兒可真多呀！如放風箏，打陀螺，石球等，他們都給我指導，夜間，我們常捕捉許多螢火蟲盛在瓶裏，成群結隊的在村中蕩遊，閃閃爍爍，多美麗呀。

我們雖然不同種族，但是在這情景裏，皆忘掉種族觀念親熱如一家人似的，穆穆棣棣，一起遊玩歡笑，其樂意真不可言喻。

啊！天真的——群，見到你們，我顯得幼稚起來，我又覺得我又重回到了童年了。

蘇坡立早

笑着，迎接日子的苦難

笑着，迎接日子的苦難，正如迎接鬥爭的勝利！

氣氛是惡臭的，當那腐爛的垃圾還沒被沖毀之前，日子是苦難的，當那罪惡的殘餘還沒被澈底的從赤道邊緣的土地上剷除的時候。

土地在一百多年前就開始被蹂躪，日子已經挨過了一百多年的苦難。我們也陪着土地的創痛，在那漫長的歲月里淌着血、汗和淚水……

然而，今天，土地正期待着一個暴風雨天來個痛快的翻身，日子正在嚐着它最後的苦難，我們仍然要淌着血和汗給予土地豐富的滋養，我們仍然要淌着血和汗，撫慰日子的創傷，可是，我們決不再作多餘的浪費，我們決不再向垂死的瘋狂示弱：我們決不再哭，我們要笑，我們就笑！

一百多年的歷史教訓完全足夠了，我們比誰都更明白：哭聲，那是讚美罪行的旋律，淚水，只有鼓勵禽獸獸心的瘋狂！我們再也不要這羞恥的乞憐，我們再也不要這投降的旗幟！我們要笑！

這笑不是無力的，當它是在反抗，這笑不是軟弱的，當它是在鬥爭；當它是在被禁止被迫害的時候迸發出來的時候，那是雄偉的力量啊！

儘管屋子又被撤散，維持生計的攤子連人帶帶走，栽種的土地被高樓霸佔，要求麵包換來石頭，文化被摧殘，口被封閉，天良遭毒害，智慧被殘殺，還有木棒，

在離別前夕，她的心充滿無言的悲哀，她感到徬徨與痛苦，惟有眼淚才能表達出她內心的痛苦。第二天清早，我不敢面對着她，我深深地感到自己的無能，我真慚愧極了，因為我不能救出一個將跌入苦坑的少女，我惟送給她一句話當爲我的禮物：「堅決點罷！環境終會被人所克服的」。在握手的那一剎那，我勉強裝出笑容，其實，我的心，已經變成鉛塊，往下墮着墮着！

夢

· 朝左 ·

熱情，喜幻想是我的天性。由於喜幻想，我常爲夢神所擁抱，而處於世外桃源！

在夢裏，沒有憂傷與恐懼，有的祇是快樂和幸福的撫慰；生活是有趣而愉快的，生存也就顯得更有意義了。在那裏，生命的花朵——前途——也就開出了燦爛的花來；自由的環境擁抱着幸福的人們，我毫無顧慮，祇是愉快地學習工作，幸福地生活……

可是夢畢竟是夢，當我醒來時，四周却仍然是血淋淋的現實，毫無改變，爲何不像夢境裏般的愉快幸福，而是這麼的殘酷？爲甚麼要與人們的願望相連？……

然而，當我憶及人民的力量正在蓬勃的成長的時候，我就會怒得更利害，而咆哮起來，向這現實作鬥爭；同時，我也會笑，笑這殘酷的現實即將死去——在人民的力量追殺下——而夢境裏安逸，自由，幸福，環境就要實現！

繩子，皮鞭，水，催淚彈，牢獄……然而，我們不哭，我們笑着，迎接一切！我們用口笑，臉笑，心笑，全時用反抗笑迫害，用戰鬥笑垂死掙扎，用力量笑死亡！

我們到處有朋友，敵人到處有敵人，這決定了一切！當苦難最深沈的時候，它播下的種子已經在發芽，我們還忍得住不笑嗎？

笑着，迎接日子的苦難，正如迎接鬥爭的勝利！

一野一

禁風大作

本來嗎，在所謂「公眾安全」的招牌下，早已大禁小禁禁不清，然而，我們的「禁令專家」並不以此自滿，反而再接再厲，於是乎，禁風又大作，大有「旬日新，又日新，日日新」之勢，種類愈豐，名堂繁多。

以下便是禁令專家一系列的最新的得意傑作：（此類傑作與其早期的「禁止小便」之類是完全不相同的），前些日子是禁止演出（肉彈與歌舞團例外），禁止和平鴿出現，過些日子，教師被禁執教，再過些日子，學生被禁參加校友會，又過些日子，旅行被禁，最近（分兩個時期），先是禁止露天集會，繼而室內亦禁，再而（尚待下回分解）……

值得一提的是，若是禁令家依然禁思源源，欲罷不能的時候，禁的名堂究竟會新到甚麼程度呢？舉個例子來說，露天大便早在被禁之例，日後是否會進展到室內（廁所）大便也有罪呢？（藍江）

例常的造謠

當我國學生代表團及觀察團從萬隆凱旋（這當然是足以叫一部份人傷心的）抵達本坡時，當局即進行「例常」檢查工作，團員們重達數磅的紀念物，一概經過一番「旅行」。

正如蒼蠅飛附腐爛物，信口雌黃的英文「報章」當然不放過這機會，便也進行其「例常」的造謠任務，說又是有些甚麼顏色的東西了。（這正如阿Q一見一男一女，心中便想那定是有不良勾當）

然而，那些紀念品已經「旅行」完畢了，事實證明沒有甚麼顏色，這反證明那些傢伙若不是患了嚴重的色盲症，便是自個兒不惜再一次暴露其原形：低能的造謠者！（燕珊）

未卜先知

古有未卜先知者，據說能知前五十年，知後五十年，人以爲聖；其實，古人真是少見多怪，這並沒有甚麼了不得，比起今人中之後起之秀，才是小巫見大巫呢。

後起者怎樣秀呢？說起來真叫人五體投地，原來他不特未卜先知（比如有個集會還未舉行，他便可肯定那集會會怎樣怎樣）同時連別人要想甚麼他也比當事人更清楚（比如一個人的演說詞連腹稿還沒擬定，他早已斷言那演講會如何如何了）等等。

因此，靠着他人驚人的天才，這後起之秀做事可方便得多了：舉集會來說，先可從大草場把他們趕進室內，緊接着便乾脆連室內也禁止！（古德）

「大」新加坡計劃

「大行不顧細謹，大禮不辭小讓」，在「大」前提下犧牲「小」節，這早已古有明訓。我們堂堂冠冕的「大」新加坡計劃，便是高度的將這種精神加以發揚光大。」

據說，在大新加坡計劃中有的土地將被開發爲「綠色地帶」，建築「大」度大樓，這一來，大建築商當然是「大」吉「大」利，大地主亦當獲得滿足的要求，真是各得其所。但在這同時，小民（尤其是農民）將遭受迫遷，流離失所之苦，而那些小菜園，小屋舍當然從此一掃而光，跟着便是農村的破產。

然而，這是「大」計劃啊！「大」計劃是處處從「大」局着眼，小民，小菜園，小屋舍，小農村，管他娘！（小農）

旅行種種

（一）

星馬學生相當難忘的一番談話，該是聯邦教育部長阿都拉渣曾在去年泛馬學聯文化節期間表示過而又在最近重申的願望：願兩地學生互相來往，增進了解，促進文化交流……

然而話方出口而音猶耳，正當星洲各校高中畢業班旅行同學束裝登程前夕，聯邦政府却頒佈了一項立即生效而十四日後才準備「通過」的法令，剝奪了學生在自已國家旅行的基本權利，阿都拉渣的「願望」粉碎矣。這該是最好的說明：「民選教育部長」這銜頭雖然堂皇而响亮，然而中看不中用啊！自治？被治？這里頭有答案，一查即出！再查便不值錢了。

（二）

在人民強力的反對下聯邦政府（非民選）也自知荒唐，又網開一面：提出六個條件，若被接受，便可「成交」。然而，

網開一面不等于放寬條件，而其實是香餌一片，餌中有鈎！我們且從六個條件中看那無上的趣味：「每個旅行團每間學校學生人數，不得超過一百人」，值得玩味的是：旅行團是否有如化學原子化合，多一個原子即變爲另一種新物質：一百人就是旅行團，一百零一人就會變成「暴動團」嗎？而當局又明知旅行團中早有人數超過一百者，則其居心何在，不問可知！另一爲參觀時除須得當事者同意外，還得有關當局之書面許可，參觀須得當事者同意，這種常識無須勞「法令」來教育學子，學子自會知之而怪在「有關當局」（其實除參觀者及被參觀者外，餘皆無關矣）

我對亞非會議的感想

當我回去我的家鄉（Calcutta）加爾各達的時候，會有十萬個渴望着要聽我講話的人們在等待我，些人們就是那些選我做他們的代表的學生，他們很熱心地捐資我參加這個會議的船費。

在福曼旅館中有一個滿面喜色的小孩子，他唱着早安的歌來喚醒我，那些誠實和勤勉的印尼學生帶着灰色的銅章和布條，布條上面印着（Protocol）或（Accommodation）的字樣。他們非常熱誠的招待我們。我永久忘不了那個在公眾聯絡部的十二歲的小孩子 Sanbari 的天真爛漫的容貌，他對外國人非常熱誠地幫忙。我一切重要難題，上如墨水與郵票都是由他一個人替我解決的，那些印尼人的熱心款待真不是語言所能形容的。

在二年之內要開兩次國際大會是不容易的事情。但是印尼人肯把這重大的責任

（上接第六版）

在游擊戰爭裏，在街道上，在鄉村醫院裏他們與人民分享勝利及苦難，他們也受到直接的壓迫，目前，一些學生在牢獄及集中營裡沙塵奔沙生甚至在警察署局受了重刑而死了，在戰爭及極端地壓制下，學生們怎能離開人民而念書？親愛的兄弟姊妹們，爲了抗議那兇殘的鎮壓爲了表現人民的團結，亞爾及利亞學生自五月十九日起發動大罷課，這罷課會無限地繼續下去，也許要到鎗聲停止，亞爾及利亞獲得獨立時才能結束，我現在是代表那些爲了正義爲事業而罷課的學生們向你們說話的，在這種的情形下，叫我們如何提出文化交流，叫我們如何邀請你們來我們的祖國，叫我們如何討論教育方法，因爲我們不能再準備考試，我們已經決定爲國家獨立犧牲學業及性命了，自由，是我們今天面對着的唯一的問題。

之特別「許可」，則其是否究竟有「心」，尙屬何疑，更不必問其心居何在了。

（三）

記得聯邦首席部長阿都拉曼曾不止一次表示希望馬來亞將來會成爲「東方的瑞士」——世界花園，若如是，則當然希望世界各地遊客聞風而至，然現在竟連本國學生在本國的土地上旅行的權利也被剝奪，豈非「東方瑞士」特帶有「東方」色彩，有此特例？抑或「瑞士」雖爲東姑所望，然背後「有關當局」則大動肝火也？別躲在屁股後頭！陰謀家！（白人）

印度代表

Bishnu P. Mukherjee.

放在他們的肩上，把這些事情全部辦到。但是有一件事情使我覺得很奇怪，在這裏是否有青年人和老前輩之間的競爭？他們是否常常在互相比賽那一輩更好？否則，爲甚麼今年的人會比去年的大會多了一個國家？無論如何，這個現象表現出本地的青年的熱心，有時候我們自己也會鬧意見，不過還是無關緊要。

可是最重要的是我們的以合作寬大的精神來交換大家的經驗，那些非正式的接觸也並不是不重要的，在萬隆街的各民族遊行，給我一個很深刻的印象，有時，當我集中精神於大會上的演講的時候，那頑皮的北越姊妹突然對我裝一個鬼臉，並倒茶給我喝，引起全體大笑。

我更忘不了在一個寒冷的晚上，許多代表們聽着阿爾及利亞代表的控訴——這弱小國家的悲痛的演詞深深地感動了我。

既然這會議是承繼萬隆會議的精神，而萬隆會議的主要原則是反殖民主義，并且促進互相了解及合作，讓我在這裡提出，和亞爾及利亞及殖民主義學生合作的唯一有效辦法是幫助他們擺脫殖民主義的桎梏，當他們得到自由時，他們便能發展民族文化，改善生活情況，并能和你們一起解決其他的學生問題，在我的看法，這會議所通過的最重要的議決案之一應該是對目前爭取國家獨立自由的各國學生表示完全支持及團結，我也認爲現在不是溫情主義的時代了，我們不應該只通過一些理論上空談的議決案，而應該研究能够幫助殖民地統治下國家獲得獨立的方法。

亞爾及利亞學生，在戰爭烽火中，在牢內深害中，仰望着萬隆，希望得到你們的了解及支持。我深信他們的希望不會落空，他們的呼喊不會失去在曠野中。

填字競賽揭曉

本報第七期舉行「填字競賽」，頗受歡迎，各地讀者來稿參加者極爲踴躍，每日郵件紛紛而來，且答案全對者爲數亦不少，足見讀者之興趣一斑。本報爲獎勵讀者起見，特備獎品若干，日內即將寄出，敬請各中獎者注意。現將各中獎者之名字抄錄于下：

黃雪夫，蘇東陽，劉紹漢，鄧春星，何居坤，符致春，何毅文，李漢英，TEO CHIK TAH，魯遲，何英清，洪少彪，邱振仁，紀力河，李國輝，蔡永吉，李魯梅，鄧披星，蔡國鈞，陳莉玲，黃留昆，陳雲英。

陶	瓷	器	托	兒	所
行		危	地	馬	拉
知	無	不	言	歇	斯
		或	爾		層
文	藝	大	衆	化	麗
天		畫	石	北	京
祥		牛	蛇	死	海

要有正確的思想，更要有健康的體魄，
因為一切事業，都建立在這一基礎之上！

中國新醫藥社是一個你可以安心信賴的醫療機構！

- 八大特色
1. 醫師學驗高深
 2. 顧問中西俱備
 3. 滙合新舊醫術
 4. 分科專門治療
 5. 集體聯合會診
 6. 詳細解說病況
 7. 採用提煉新藥
 8. 收費公平廉宜

門診二元

藥費依藥值計算

（學生特別優待）

函診部：付診金二元，換取
病症記錄表，填妥再寄來，
乃可獲指導治療之覆函

本所地址：星洲大坡
絲絲街一八三號二樓

本社出版部 健康生活 月刊已出版 你有定閱嗎？